



Translating Report Card Comments Using Chrome

Traducción de comentarios de la Boletas de calificaciones usando Chrome

- From the PowerSchool Parent Portal **using the Google Chrome browser**, click on Report Cards and then choose the most recent report card in Spanish if you are translating to Spanish, otherwise choose English:

Usando Google Chrome browser desde el Portal de Padres de Powerschool, haga clic en Report Cards (boletas de calificaciones) y seleccione la boleta de calificaciones más reciente en español si la va traducir en español, de lo contrario elija inglés.

Report Cards

No Current Report Cards Available At This Time

Archived Report Cards

GEM Report Card - 19-20 Q2 - Spanish	01/31/2020
GEM Report Card - 19-20 Q2 - English	01/31/2020
GEM Report Card - 19-20 Q1 - Spanish	11/06/2019
GEM Report Card - 19-20 Q1 - English	11/06/2019

- Right-click on the page, and choose "Translate to <language>". The language listed here will be the browser default language or the most recently translated language.

Haga clic en botón de la derecha en la página, y elija "Translate to <language> (Traducir a <idioma>)". El idioma que se muestra aquí será el idioma predeterminado del navegador o el idioma traducido más recientemente

uentos y las habilidades esperados | entendimiento parcial del conocimiento y las habilidades espera

de dominar y alcanzar los estándares | 1.5 El estudiante muestra características de trabajar para alcanzar curso pero no lo logra.

nte una aplicación y un | 1.0 No alcanza los estándares del curso
miento y las habilidades esperados | El estudiante está trabajando por debajo de los estándares del cu
no demuestra un entendimiento del conocimiento y las habilida

de cumplir y trab

Q1	Q2
0	0
44	44
4	0
44	44

Send to

Translate to español

Adobe Acrobat

LastPass

View page source

Inspect

Science = C

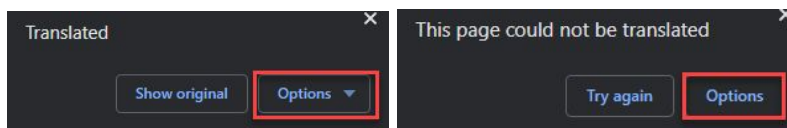
Total Absences - 0 Total Tardies - 0

Ciencia

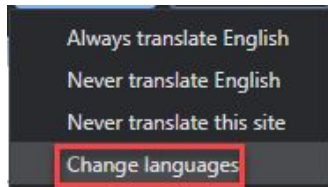
Entiende Aplicar Conocimiento Científico

- You may get either of these results. If the comments are now translated, you are done! If not then click Options:

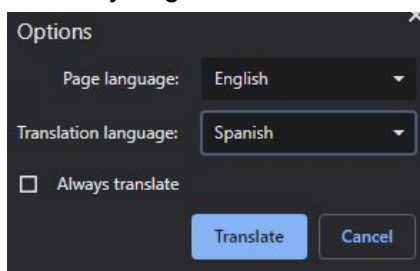
Puede obtener cualquiera de estos resultados. ¡Si los comentarios están traducidos, ya acabo! Si no, haga clic en Options (Configuración)



- Choose to “Change languages”.
Seleccione: “Change languages (Cambiar idiomas)”



- Set “English” as the Page Language, choose the language to translate to and click “Translate”:
Seleccione “English” (inglés) como el idioma de la página, elija el idioma al que desea traducir y haga clic en “Translate” (“Listo”)



- Here is an example of teacher comments before:
Aquí está un ejemplo de comentarios del maestro/a antes de la traducción

Teacher Comments:
Q1 - ELA:
Keep reading 30 pgs/ night for homework
Missing work affects progress
Enjoyable in class
Q2 - ELA
Enjoyable in class

Here are the comments after:

[Aquí están los comentarios después]

Comentarios del maestro:
P1 - ELA:
Sigue leyendo 30 pgs / noche para la tarea
El trabajo perdido afecta el progreso
Disfrutable en la clase
Q2 - ELA
Disfrutable en la clase

- Note that machine translation is not perfect and we have no control over the output. One such example is that “Q1” was changed to “P1”.
Tenga en cuenta que la computadora o máquina no es perfecta y no tenemos el control sobre el resultado. Un ejemplo es que “Q1” lo traducido come “P1”